

**Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods  
and on the Globally Harmonized System of Classification  
and Labelling of Chemicals**

2 June 2010

Sub-Committee of Experts on the  
Transport of Dangerous Goods

**Thirty-seventh session**

Geneva, 21–30 June 2010

Item 11 of the provisional agenda:

**Other business**

Sub-Committee of Experts on the Globally  
Harmonized System of Classification  
and Labelling of Chemicals

**Nineteenth session**

Geneva, 30 June–2 July 2010

Item 7 of the provisional agenda:

**Other business**

**Impact of the speed in pronouncing speeches on the quality of  
the interpretation services provided to official UN meetings**

**Note by the secretariat**

Delegates participating in the sessions of the Sub-Committee are finally invited to take note of the attached request from the Chief, Central Planning and Coordination Service, Division of Conference Management.



## MEMORANDUM

A - TO: See attached list

REF: SK/lp

DE - FROM: Ala Almoman, Chief  
Central Planning and Coordination Service  
Division of Conference Management

DATE: 19 May 2010

OBJET - SUBJECT: **Impact of the speed in pronouncing speeches on the quality of the interpretation services provided to official UN meetings**

1. As you are certainly aware, the UN General Assembly and its Committee on Conferences have repeatedly requested the Secretariat to take all necessary measures in order to ensure the provision of high quality conference services to Member States and other participants in official UN meetings.
2. In its latest legislation, namely A/RES/64/230 on the Pattern of Conferences and the report of the Fifth Committee to the General Assembly (document A/64/580), the General Assembly reiterates this request in the interest of the smooth running of meetings and the provision of high quality conference services including those related to interpretation.
3. Based on the aforementioned General Assembly legislation and the mandate my Service is entrusted with, I would like to kindly request you, in your capacity as substantive Secretaries of meetings, to **draw the attention of the participants in your conferences/meetings of the need to maintain a normal speed whenever delivering speeches or making statements, so that the provision of the required high quality simultaneous interpretation services can be achieved to the entire satisfaction of all participants.**
4. Thank you in advance for your kind attention to this important issue.

cc: Mr. V. Gratchev, Director, Division of Conference Management  
Mr. Z. Li, Chief, Interpretation Service